

Hoogmis

Schola van de
Cappella Sancti Servatii
Mirjam Schreur · mezzosopraan
Marcel Verheggen · orgel
Hans Heykers · dirigent

• zondag 20 september | 10.00 uur
SINT SERVAASBASILIEK



Proprium 25ste zondag door het jaar
Ordinarium Missa in simplicitate (1953)
Jean Langlais 1907-1991

orgel Improvisatie over 'Salus populi'

Introitus Salus populi · GREGORIAANS

Kyrie | Gloria uit Missa in simplicitate

Graduale Prope est Dominus · GREGORIAANS

Alleluia Confitemini Domino · GREGORIAANS

Credo III · GREGORIAANS | VOLKSZANG

Offerande **Jean Langlais** · Tiento-offertoire

Sanctus uit Missa in simplicitate

Benedictus uit Missa in simplicitate

Agnus Dei uit Missa in simplicitate

Communio Tu mandasti · GREGORIAANS

orgel **Jean Langlais** · Méditation-communion

na de mis **Jean Langlais** · Acclamations

De orgelwerken van Langlais zijn ontleend aan de
Suite médiévale en forme de messe basse.

Gelieve na afloop niet te applaudiseren.

Jean Langlais

Jean Langlais, de 'breton de foi catholique', zoals hij zichzelf graag noemde, werd in 1907 geboren in een plaatsje vlakbij Mont-Saint-Michel. Blind vanaf zijn tweede levensjaar werd zijn muzikale basis gelegd aan het Institut des Jeunes Aveugles bij docenten als Albert Mahaut, César Franck en André Marchal, waarna hij zijn studie vervolgde aan het Conservatorium van Parijs bij Marcel Dupré (orgel), Paul Dukas (compositie) en Charles Tournemire (improvisatie).

Als een van de grootste organisten van de twintigste eeuw was Jean Langlais gedurende 42 jaar verbonden aan de Sainte-Clotilde in Parijs, in de voetsporen tredend van César Franck en Charles Tournemire. Als componist liet hij een groot oeuvre na – vooral orgel- en koorrepertoire – met een accent op religieuze muziek. Langlais overleed in Parijs in 1991, op 84-jarige leeftijd.

Missa in simplicitate

De *Missa in simplicitate* uit 1952 is opgedragen aan de mezzosopraan Jeannine Collard. Het is een van de weinige voorbeelden uit de muziekgeschiedenis van een mis voor de bezetting van één stem en orgel. De titel 'in simplicitate' houdt verband met de sobere manier waarop de zang, zonder versieringen, de traditionele Latijnse tekst volgt. De bescheiden lengte van de verschillende misdelen maakt deze muziek zeer geschikt voor liturgisch gebruik. ❖

INTROITUS Salus populi ego sum, dicit Dominus;
de quacumque tribulatione clamaverint ad me,
exaudiam eos
et ero illorum Dominus in perpetuum.
Ps. Attendite popule meus legem meam:
inclinate aurem vestram in verba oris mei.

Kyrie, eleison.
Christe, eleison.
Kyrie, eleison.

Gloria in excelsis Deo.
Et in terra pax hominibus bonae voluntatis.
Laudamus te. Benedicimus te.
Adoramus te. Glorificamus te.
Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam.
Domine Deus, Rex caelestis, Deus Pater omnipotens.
Domine Fili unigenite, Iesu Christe.
Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris.
Qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Qui tollis peccata mundi,
suscipe deprecationem nostram.
Qui sedes ad dexteram Patris,
miserere nobis.
Quoniam Tu solus Sanctus. Tu solus Dominus.
Tu solus Altissimus, Iesu Christe.
Cum Sancto Spiritu in gloria Dei Patris. Amen.

GRADUALE Prope est Dominus omnibus invocantibus eum:
omnibus qui invocant eum in veritate.
V. Laudem Domini loquetur os meum:
et benedicat omnis caro nomen sanctum eius.

ALLELUIA Confitemini Domino, et invocate nomen eius:
annuntiate inter gentes opera eius.

Credo in unum Deum, Patrem omnipotentem,
factorem caeli et terrae,
visibilium omnium et invisibilium.
Et in unum Dominum Iesum Christum,
Filius Dei unigenitum,
et ex Patre natum ante omnia saecula.
Deum de Deo, lumen de lumine,
Deum verum de Deo vero,

Zo spreekt de Heer: Ik ben het heil van mijn volk.
Telkens als zij in nood tot Mij roepen,
zal ik hen verhoren.
Ik zal hun Heer zijn voor altijd.
Ps. Luister, mijn volk, naar mijn onderrichting,
open uw oor voor het woord uit mijn mond.

Heer, ontferm U over ons.
Christus, ontferm U over ons.
Heer, ontferm U over ons.

Eer aan God in den hoge,
en vrede op aarde aan de mensen die Hij liefheeft.
Wij loven U. Wij prijzen U.
Wij aanbidden U. Wij verheerlijken U.
En zeggen U dank voor Uw grote heerlijkheid.
Heer God, hemelse Koning, God almachtige Vader;
Heer, eniggeboren Zoon, Jezus Christus;
Heer God, Lam Gods, Zoon van de Vader;
Gij, die wegneemt de zonden der wereld,
ontferm U over ons.
Gij, die wegneemt de zonden
der wereld, aanvaard ons gebed;
Gij, die zit aan de rechterhand van de Vader,
ontferm U over ons.
Want Gij alleen zijt de Heilige. Gij alleen de Heer.
Gij alleen de Allerhoogste: Jezus Christus, met de heilige
Geest in de heerlijkheid van God de Vader. Amen.

Allen die hem aanroepen is de Heer nabij,
die hem roepen in vast vertrouwen.
V. Laat zó mijn mond de lof spreken van de Heer,
en alles wat leeft zijn heilige naam prijzen.

Looft de Heer en roept zijn Naam aan,
verkondigt onder de volkeren zijn daden.

Ik geloof in één God, de almachtige Vader,
Schepper van hemel en aarde,
van al wat zichtbaar en onzichtbaar is.
En in één Heer, Jezus Christus,
eniggeboren Zoon van God,
vóór alle tijden geboren uit de Vader.
God uit God, licht uit licht,
ware God uit de ware God.

genitum, non factum, consubstantialem Patri:
per quem omnia facta sunt.

Qui propter nos homines et propter nostram salutem
descendit de caelis.

Et incarnatus est de Spiritu Sancto
ex Maria Virgine,
et homo factus est.

Crucifixus etiam pro nobis
sub Pontio Pilato; passus et sepultus est,
et resurrexit tertia die, secundum Scripturas,
et ascendit in caelum,
sedet ad dexteram Patris.

Et iterum venturus est cum gloria,
iudicare vivos et mortuos,
cuius regni non erit finis.

Et in Spiritum Sanctum,
Dominum et vivificantem:
qui ex Patre Filioque procedit.

Qui cum Patre et Filio
simul adoratur et conglorificatur:
qui locutus est per prophetas.

Et unam, sanctam, catholicam
et apostolicam Ecclesiam.

Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum.
Et exspecto resurrectionem mortuorum,
et vitam venturi saeculi. Amen.

Sanctus, Sanctus, Sanctus,
Dominus, Deus Sabaoth.
Pleni sunt caeli et terra gloria tua.
Hosanna in excelsis.

Benedictus, qui venit in nomine Domini.
Hosanna in excelsis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
miserere nobis. (2x)
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
dona nobis pacem. Amen.

COMMUNIO Tu mandasti mandata tua
custodiri nimis:
utinam dirigantur viae meae,
ad custodiendas iustificationes tuas.

Geboren, niet geschapen, één in wezen met de Vader,
en door Wie alles geschapen is.

Hij is voor ons, mensen, en omwille van ons heil
uit de hemel neergedaald.

Hij heeft het vlees aangenomen
door de Heilige Geest uit de Maagd Maria,
en is mens geworden.

Hij werd voor ons gekruisigd,
Hij heeft geleden onder Pontius Pilatus en is begraven.
Hij is verrezen op de derde dag, volgens de Schriften.

Hij is opgevaren ten hemel;
zit aan de rechterhand van de Vader.

Hij zal wederkomen in heerlijkheid
om te oordelen levenden en doden.

En aan zijn Rijk komt geen einde.

Ik geloof in de Heilige Geest,
die Heer is en het leven geeft,
die voortkomt uit de Vader en de Zoon;

die met de Vader en de Zoon
tezamen wordt aanbeden en verheerlijkt;
die gesproken heeft door de profeten.

Ik geloof in de éne, heilige, katholieke
en apostolische Kerk.

Ik belijd één doopsel tot vergeving van de zonden.

Ik verwacht de opstanding van de doden,
en het leven van het komend Rijk. Amen.

Heilig, heilig, heilig,
de Heer, de God der hemelse machten.
Vol zijn hemel en aarde van Uw heerlijkheid.

Hosanna in den hoge.
Gezegend Hij die komt in de naam des Heren.
Hosanna in den hoge.

Lam Gods, dat wegneemt de zonden der wereld,
ontferm U over ons. (2x)

Lam Gods, dat wegneemt de zonden der wereld,
geef ons vrede. Amen.

Gij hebt ons Uw bevelen gegeven,
om ze trouw te volbrengen.
Mogen mijn wegen recht zijn,
gericht op wat Gij beschikt.

Als gevolg van de coronacrisis treedt de **Cappella Sancti Servatii** momenteel niet op. Een kleine schola uit dit koor zal de gregoriaanse gezangen voor zijn rekening nemen.

De Cappella Sancti Servatii is een gemengd koor met een tweehonderdjarige traditie. Volgens de annalen vond de oprichting plaats in 1808. Als vast koor van de Basiliek van Sint Servaas verzorgt de Cappella Sancti Servatii elke zondag de liturgieviering. Zij legt zich toe op de uitvoering van meerstemmige kerkmuziek, soms met orgel of met orkest. Een halve eeuw stond het koor onder leiding van Peter Serpenti. Op 1 januari 2013 is hij opgevolgd door Hans Heykers.

Mirjam Schreur behaalde haar diploma's Uitvoerend Musicus Solozang en Muziekdrama aan het Conservatorium Maastricht bij Barbara Schlick. Ze zette haar opleiding voort bij Jard van Nes, die haar nog steeds coacht. In 2002 won Mirjam Schreur de derde hoofdprijs in het internationale zangconcours in Merano, Italië. Bij het Limburgs Symfonie Orkest soleerde ze onder dirigenten als Paul Goodwin, Reinbert de Leeuw en Ed Spanjaard. Met de philharmonie zuidnederland voerde zij Bachs *Matthäus-Passion* uit Rossini's *Petite messe solennelle*. Voorts trad Mirjam Schreur solistisch op met onder meer het Kreuzchor Dresden, de Nederlandse Bachvereniging en Studium Chorale.

Marcel Verheggen studeerde orgel en muziektheorie aan Conservatorium Maastricht. Na het behalen van het diploma UM met onderscheiding volgde hij cursussen in binnen- en buitenland en zette hij zijn orgelstudie voort bij Guy Bovet in Zwitserland.

Marcel Verheggen is als organist verbonden aan de Sint Servaasbasiliek in Maastricht. Naast zijn werkzaamheden als kerkmusicus geeft hij vele concerten in binnen- en buitenland en maakt hij geregeld radio- en cd-opnamen. Hij is hoofdvakdocent orgel aan Conservatorium Maastricht en geeft meester cursussen in binnen- en buitenland. Daarnaast is hij adviseur van de Katholieke Klokken- en Orgelraad, waar hij betrokken is bij nieuwbouw- en restauratieprojecten. Hij is lid van het College van Orgeladviseurs Nederland en als examinerator betrokken bij de landelijke opleiding tot orgeladviseur. Daarnaast is hij artistiek leider van de Maastrichtse orgelserie 'Pro Organo'.

Hans Heykers studeerde aan Conservatorium Maastricht de hoofdvakken orgel en theorie der muziek en vervolgens kerkmuziek en gregoriaans. Na zijn conservatoriumopleiding volgde hij enkele masterclasses interpretatie en improvisatie. Als zanger en organist verleende hij zijn medewerking aan diverse radio- en cd-opnamen. Van 1994 tot 2004 was hij zanger bij kamerkoor Studium Chorale. Van 1998 tot 2012 was hij als organist verbonden aan de Onze Lieve Vrouwebasiliek. Naast dirigent van de Cappella Sancti Servatii en Vocaal Ensemble Silhouet uit Roermond is Hans Heykers artistiek leider van Schola Maastricht.

MUSICA SACRA MAASTRICHT IS EEN COPRODUCTIE VAN Stichting Musica Sacra en Theater aan het Vrijthof Maastricht. Filmselectie i.s.m. Lumière.

DIRECTEUR-BESTUURDER Jean Boelen, directeur Theater aan het Vrijthof Maastricht
PROGRAMMACOMMISSIE Jacques Giesen (voorzitter), Jos Leussink (adviseur), Sylvester Beelaert, Fons Dejong, Bas Geerts en Susanne Vermeulen
RAAD VAN TOEZICHT Jean Jacobs (voorzitter), Michel Cobben, Barbara de Heer, Bas Huyser, Eddy Klomp en Lieke Wijnia (aspirant)

PROJECTLEIDING & FONDSSENWERVING Fons Dejong **MARKETING & PUBLICITEIT** Hetty van Dongen **PRODUCTIE** Raf Meijers **REDACTIE** Philip Leussink, Jacinta Wetzer, Sylvester Beelaert en Fons Dejong **VORMGEVING** Philip Leussink **UITBALIE** Flora Minis en Susan Meisen **TECHNISCHE COÖRDINATIE** Sander Ronden **FACILITAIR** Nandi Nijsten / Mandy Walls **FINANCIËN** Martijn Dekker / Jos Spauwen

MUSICA SACRA MAASTRICHT is lid van De Verenigde Podiumkunstenfestivals.

MUSICA SACRA MAASTRICHT wordt mede mogelijk gemaakt door Fonds Podiumkunsten, Provincie Limburg, Gemeente Maastricht, Theater aan het Vrijthof, Elisabeth Strouven Fonds, Stichting Kanunnik Salden Nieuwenhof, Lira Fonds, Prins Bernhard Cultuurfonds, de Vrienden van Musica Sacra Maastricht en alle (concert-) locaties en samenwerkingspartners. De activiteiten worden mede mogelijk gemaakt door anonieme giften van particulieren. **MEDIAPARTNERS** NPO Radio4, NTR, KRO NCRV, L1, Dagblad de Limburger, RTV Maastricht.

STEUN HET FESTIVAL Voor een bijdrage vanaf € 40 geniet u als Vriend van Musica Sacra Maastricht vele voordelen. Zie voor meer informatie en aanmelding www.musicasacramaastricht.nl/vriend.

STICHTING MUSICA SACRA Vrijthof 47, 6211 LE Maastricht
info@musicasacramaastricht.nl • www.musicasacramaastricht.nl

f [facebook.com/MusicaSacraMaastricht](https://www.facebook.com/MusicaSacraMaastricht) • t @FestivalMSM | #MSM2020